

Գարահիւսարը սահիպ սանճաղը
պէլէտիէ թապիպի Եանգօ էֆ.էէ
Ճինճի Մէճիտի Նիշանլարը իհսան
պուլըուլմուշ տուր :

ԻԽԹԱՐՆԱՄԷ ՍՈՒՐԵԹԻ ՏԻՐ

Էրմենիճէ Մանգուճէի Էֆքեար զաղէթասը՝ մուղախրի ուսուէ վէ գախտէ օլարագ սանսիւր մէմուրընա կէօսթէրմէքսիզին պիր մէգայէ տէրճ վէ նէշրինէ ճիւրթ իյլէտիկինտէն, թէքէրրիւրի հալինտէ միւճազաթը շէտիտէտէ տիւշար օլաճաղը՝ մէգքիւր զաղէթա սահիպի իմթիւեազընա էքիտէն թէնպիհ վէ իխթար օլունուր:

Ֆի 27 զիւգատէ սէնէ 309
վէ ֆի 10 հազիրան սէնէ 308

Թարաֆը սալթանաթը Սէնյի-եւտէն իյթիւրաք պուրուլմուշ օլան Շիգալի սերկիսինէ իրսալի մուգար-րէր պուլունան էչեանըն կէօստէրիւ մէթի սուրէթի իւլ սայիր թէֆէր-րուաթը վէ մուամէլաթընա նէգա-րէթ իթմէք իւզրէ գոմիսէր թայ-եին պուրուլարագ մահէլի մէգ-քիւրէ ազիմէթլէրի մուգարէր պու-լունան մապէյնի Հիւմսեուէ միւ-թէրմէրմէրնտէն Հազիլ պէյ Էֆ-իլէ մուամլին վէ Թէլէկրաֆ վէ բօս-թա նէգարէթի թէրմէթի մուհիմմէ գալէմի միւտիւրի Ֆախրի պէյին բու-մի սեպտիկ իպթիտասընտա Շիգա-կօեա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իտէ-ճէքլէրի իլիտիլմիլ տիր:

—Տէլլալ վէ սըմնարլարըն՝ բօլի-ցաճը վէ գոմիսիսնուլար միսիլու-նաֆաա վէ Թիւմարէթ նէգարէթին-տէն թէքքիւրէ ալմալարը միւթթէ-զաի իրատէի սէնյիեւտէն պուլուն-մասընա մէպին, զիքը օլունան տէյ-լալ վէ սըմնարլարըն թէտգիքի ահ-վալլէրիլէ եւտէրինէ նէգարէթի միւշարիլէյհատան իճապ իտէն թէք-քիւրէլէրինին իթասը զըմնընտա ու-մուճ սարաֆան՝ եօգլամա մէմու-րու Ուլի Էֆի մարիֆէթլիլէ սէպթը տէֆթէր իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր:

—Տէրիսատէթ ըլիթըմ՝ գուժ-բանեաթը թարաֆընտան շիմտիեւ գատար Գալթա կէօմիլիկիւ էօ-նիւնտէ թայիին օլունան մահէլէ 96 մալունա թաշ տէօքտիւրիւմիւլ վէ պու թաշլարըն տէնիզ ալթընտա նէ գատար եէր թու թմուշ օլտուգ-լարընը անլամագ իչին, պու քէրրէ միւթէատտիտ տալկըլար վասը-թասըլա տէնիզ ալթընտա քէշֆի-եաթը լաղըմէ իճրա իտիլմիլ տիր:

Մահէլի մէգքիւրաւ տէնիզին տէ-րինիկի 30 մէթրօտան զիեատէ օլ-տուգտան պալգա, տէնիզին ալթը սաթհը մաիլ թարղընտա պուլուն-տուղունտան, շիմտիեւ գատար ա-թըլան 96 մալունա թաշըն պիւ-եիւք գըսիլը աշաղըեա եուվարլան-մըշ, վէ անճագ պիր ճիւզի գըսիլը սաթհը մաիլ իւզէրինտէ գալմըշ տրը:

Տալկըլար՝ սաթհը մաիլ իւզէրին-տէ գալան թաշլարը պիր տիվար թէշքիլ իտէճէք սուրէթինտէ թէր-թիպ իյլէեւէճէքլէրինտէն, եազըն-տա պու պապտէքի ամէլեաթըն տախի իճրալընա պաշլանճագ տրը:

—Սալթանաթը Սէնիեւտէն սապըգ Լօնտրա պաշ շէհպէտէրի օլուպ,

շէհրի մէգքիւրաւ թիւարէթլէ մէշ-ղուլ պուլունտուղու հալտէ կէշէն ապրիլտէ վէֆաթը վուգու պուլան Բօլ հատպան էֆնին սերվէթի 97 պին 925 ինկիլիզ իրասընա պալիզ օլմուշ, վէ միւթէվէֆաի միւմաի-լէյհ, սապըգ Սօֆիա գոմիսէրի հատ-պան էֆնին պիւրատէրի իտուկի մալիւմ պուլունմուշ տուր:

—Տիւն ալէսապահ Պիթիլիլի Խա-լիլ Խալիտ նամ շախս, Գասըմ-բա-շա գաեքըճըլարընտան Բիզէլի Իհ-ճէպի հէր նէ սէպէպտէն իսէ ճէրհ վէ գաթլ իլէ ֆիւրար իթմէքտէ ի-քէն տէրտէսթ իտիլմիլ տիր:

—Տիւն սապահ Կուրճի գուժան-եաթը մալէլէսինտէն Հիւսէյին նամ քիմնէ, Ֆէնէրտէ գըզգաթան տէ-նիզէ էնտիլիլմէքտէ օլան պիր մա-վունանըն տէվրիլմէսիլէ, հէր նա-սըլսա ալթընտա գալարագ միւ-թէէսսիլէն վէֆաթ իթմիլ տիր:

—Տիւն Գալթաթաա Չէյմէ-մէյ-տանընտա պիր խանէտէն աթէշ գուհուր իթմիլ իսէ տէ, էթրաֆ-տան՝ Եթիլիլէրէք, եալընըգ մէգքիւր խանէտէն պիր օտաթը միւհէթէրգ օլտուղու հալտէ պասթըրըմըշ տրը:

—Պիր վազըթտան պէրու Պէյլէր պէյինտէ Սթալիօս ճիվարընտա կէօրիւլէն պիւեիւք պիր երլան՝ կէ-շէն հաֆթա պիր աաքըր շափուլու թարաֆընտան թէլէֆ իտիլմիլ տիր:

—Իզմիտտէն Մօնիթէօրէ եազըլ-տըղընա կէօրէ, կէշէն ճուճաա իր-թէսի կիւնիւ Կէյվէ ճիվարընտա վէ Ունտօլու տէմիր եօլու խաթթը իւ-զէրինտէ պիր էչքըեա ֆըրըգտըր գու-հուր իթմիլ տիր: Պունտան մատաա պիրի Ուտա-բազարը ճիվարընտա խէն-տէք նամ՝ մահէլտէ, տիկէրի Գան-տէրէտէ օլմաք իւզրէ իքի խըրսըզ-լըգ վուգու պուլմուշ տուր: Վազը՝ իզմիտ հիւքի մէթինէ աքս իթտիք-տէ միւթէսարըթ Սըրրի բաշա հազ-րէթլէրիլէ աքքէրի գոմանտանը մա-հէլլի մէգքիւրէ ազիմէթ իթտիլէ-րինտէն, եազընտա ճանիլէրին էլտէ իտիլէճէկի շիւպէսիզ տիր:

—Սիվաստա վէ ճիվարընտա գուշ պօղան խաթթալըրը գուհուր իտիպ՝ խուսուա Բըրզինիկտէ, էրքէք օ-լարագ 30-40 նէֆէր չօճուգլարըն պիր աշ զարֆընտա թէլէֆ օլմուշ պուլունտուղու, վէ Սիվաս թապիպ-լէրինտէն Շիլինեան Տը. Արթին էֆէնտինին խաթթալըրա թուլու-լան չօճուգլարը թէտալի իչին միւտտէթի մէգքիւրէ գարֆընտան հէր կիւն մէճանէն Բըրզընիկէ կիթմիլ իտուկի խապէր ալթընը, վէ սօգթօրը միւմաիլէյհին իչպու հարէքթի ինսանիեթքեարանէսի մահէլլի էհալիսինէ մուճիպի թէ-չէքքիւր պուլունմուշ տուր:

Բուճիլ չըմէնտըֆէր իտաթիսինտէն վարիտ օլան իլան տրը:

Տիւրիսատէթ իլէ Պէլօվա արասընտա 4 վէ 7 նուճըրօլու էվրօքա գաթարընա շիմտիեւ գատար հաֆթաա 3 տէֆա պիր եաթալը վալիս իլալէ գըլընմագ-տա իքէն, մահը հալին 23 իւնիւ Բէնէ-չէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպալէն մէգքիւր գաթարլարա հէր կիւն պիր եաթալը վալիս իլալէ գըլընմագալը իլան օլունուր 22 յունիս 1892

ՄԻԻՏԻՐԻՆԷԹ

ՇԻԳԱԿՕ ՍԵՐԿԻՍԻ

1893 սէնէսի ապրիլ 18/1 մայիստէ Ամէրիգատա Շիգալի շէհրինտէ քիւշատ իտիլէճէք սէրկիլի ումուճիեւ իյթիլարաք արղուսինտէ պուլունան թիւճճարան վէ սէնաթքեարանը յամանիեւէ մախսս թալիմաթ սու-րէթի տիր:

(Տիւնքի նիւսիւէմիզտէն տէվամ)

17. — Մէմալիքի միւթթաշըտէ հիւքիւմէթինին սէրկի էչեանընա մախսուս օլարագ կէօմիլէքճէ գա-պուլ իյլէտիկի թէսիլաթտան իս-թիֆատէ իչին մէվատտը աթիլտէ-քի շարթլարա ըիտեթ իյլէմէք ի-ճապ իտէր:

18. — Լիւնիւլ թէշհիւր սէրկիեւ կէօնտէրիլէճէք էչեանը հալի սան-տըլարըն իւզէրինտէ սալթանաթը Սէնիյէն սանճաղը ըլսմինի հալի 20 սանթիմէթը պօեուտաա պիր վէ եա միւթէատտիտ հաֆթա օլուպ, պու եաֆթալար աթիլտէք իչարէթ-լէրի միւհիլէվի օլաճագ տըր:

Էվվէլա. — Սիւնա հազը իլէ Expo- sition at Chicago (Շիգալի սէրկիսի) ի- պարէսի:

Սանիէն. — Շիգալի րուսուճաթ միւտիլի Collector of Chicago costumes, Chicago ատրէսի:

Սալիսէն. — Սէրկիլի ումուճիեւ միւ-թէալիլէ էչեա օլտուղունու, վէ թէպաաեի Օսմանիէ կիտէճէկին իլէճիւլէֆհամ Exhibits for Columbian «Exposition, to the Ottoman Commission» իպարէսի:

Բապիլէն. — Էչեանըն իլք վասըլ օ-լաճաղը Ամէրիգա լիմանընտա պուն-լարը թէսիլմ իլէ Շիգալիօեա իրսալ իտէճէք քիմնէնին իսմիլ:

Խաթիսէն. — Էչեանըն մարգա վէ ալէամէթի վէ նիւմէրօսու վէ միւ-թէատտիտ սանտըգլարըն սըրաշիւ-մէրօլարը:

Սատիսէն. — Էչեանը իրսալ իտէն քիմնէնէնին իսմի վէ մահաէլլի իգա-մէթի:

19. — Հէր պիր սանտըգ տէրու-նինտէ պուլունան էչեանըն պիր լիւ-թասընը հալի օլաճագ տըր:

20. — Սէրկիեւ էչեա կէօնտէրէն-լէր՝ միւրսիլին իսմին վէ սանտըգ մարգա վէ նիւմէրօսու վէ հալի օլտուղու էչեատան հէր պիրինին միւգտար վէ մէմէքթիլ բիեապա-սընտաթի ֆիեաթընը հալի իքի նիւսիւէ իւզէրինէ ֆաթթուրաթընը իհզարա մէճպուր տըրլար, իչպու ֆաթթուրալար միւրսիլ վէ թաճիր թարաֆընտան իմգա իտիլէճէք տիր: Ալէլատէ Ամէրիգաեա վուգու պու-լան իրսալաթտա, միւրսիլին Ամէրի-գա գօնսօլսիանէսինտէն թահլիֆ օլունարագ, ֆաթթուրաթընը սըհէ-թինի թէէմին իյլէմէսի հազգըն-տաքի ուսուլ՝ սէրկիեւ ալիտ իրսա-լաթտա ճարի օլմանճագ իտէ տէ, ֆաթթուրա միւնտէրիւթընըն ատէ-մի սըհէթի Ումէրիգատա թէպէյ-եիւն իյլէտիկի հալտէ, ահապը Ա-մէրիգա նիգամաթը մէրիեւսի մու-ճիպինէ տիւշարը ճէգա օլաճագ-լար տըր:

21. — Պու ֆաթթուրալարտան պի-րի՝ էչեանըն իրսալինտէ բօսթա իլէ

Շիգալի օլունուճաթ միւտիլինէ, վէ տիկէրի էչեանըն իլք տէֆա վասըլ օլտուղու Ամէրիգա լիմանընտա թէս-լիմինէ մէմուր օլան քիմնէնէ կէօնտէրիլէճէք տիր: Էչեանըն հի-նի տուլունլինտէ կէօմիլէք մու-ֆիեթթինտէն իսթիֆաաե իտէպիւ-մէսի իչին պու վէճհիլ իրսալի վէ իլք վասըլ օլաճագը Ամէրիգա լի-մանընտա թէսիլմինէ մէլգուն օլան քիմնէնէ թարաֆընտան կէօմիլէք մէմուրլարընը թահլթընէ գարէթին-տէ օլարագ, վէ սէրկի նաքլիեաթը-նա մէլգուն չըմէնտըֆէր գուճաւ, եալարընտան պիրինին վէսաթա. թըլալ վէ սօղորուճա Շիգալի սէր-կիսինէ նաքլի էլէվմ օլտուղունտան, եանլըլիլէք օլմամագ իւզրէ նիւ-Եօրգ լիմանընտա ատէմի օլմանալարըն պիր գոմիսիսնու վասըլաթընա սէվգի էչեա իյլէմէթի իլաթար օլունուր:

22. — Էչեանըն սէրկիեւ վիրու-տինտէ թէսիլմինէ մէլգուն պուլուն-մատըրը հալտէ, սէրկի իտարէսի թարաֆընտան միւրսիլին բեար վէ զարարընա օլարագ տէրանպար ի-տէճէքլէրին պիր քէրրէ գոմիսիլէ-րէ իսպարը բէշֆիեթ իյլէմէթի լաղըմէտէն տիր:

23. — Սէրկիտէ էչեա թէշհիւր ի-տէնլէր սէրկիլին հիւսնի իտարէսի զըմնընտա Շիգալիօեա քի գոմիսիսնու մախսուս վազ իյլէտիկի նիգամաթ ահքեամըն տէվէթի Ալիեւ գոմի-սէրլէրինին իչպու գոմիսիսն իլէ գա-լարալաթընաճաղը ահքեամը մախ-սուսեւէ միւթապաաթա մէճպուր օլաճագլար տըր: Իչպու նիգամաթ-տան էսալը օլան ահքեամ՝ իչպու թալիմաթնամէտէ միւնտէրիւք պու-լունտուղու կիպի, տահա զիեատէ մալիւմաթ ալմագ իսթիեւէնլէրին գոմիսիլէրէ միւրաճաաթ իյլէմէթ-րի իճապ իտէր: (Տէվամի)

ԲՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱՌՑ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՌԻՊ ՎԱԳՂԱԼԱՐ

Հաթթատա 32 սահիֆէտէն իպարթ վէ քէնտի թէրճէմէլիզ օլարագ մաթ-պաամըգտա թապ օլունուր զաեթ կիւ-զէլ պիր բօման տըր:

Պու հաթթա 3 իւնիւ ճիւզի նէշր օ-լունտու:

Պէհէր ճիւզի 40 ԲԱՐԱԵԱ ՏԵՐ:

Սաթըլը. — Մաթպաամըգտա, վէ Պէյօղու վէ Բանկալիթի թիւթիւնիւ տիւքքեանլարընտա,

Իսթանպօլտա, սուճու Պօղոս վէ Թա-կոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա, Պիւեիւքտէրէտէ իսկէլէ պաշընտաքի իազինօ իթթիսալինտէ Գիօմի Բեհան Լազին աղանըն սարաֆ վէ թիւթիւն-ճիւ տիւքքեանլարընտա:

Վէ պիլճիւմէ զազէթա միւվէզիլէրի եւտինտէ:

Թաշարալար իչին պէհէր 32 սահիֆէ-լիք ճիւզիւն 5 թանէսի, եանի 160 սահի-ֆէսի՝ բօսթա իւնիւթի պիլգէ ալիտ օլ-մագ իւզրէ 6 1/2 զուշ տուր:

Թաշարալարտան սօղորուտան սօղոր-մաթպաամըգա միւրաճաաթ օլունա:

ՍԵՂՆԵՆԵ

Թէպապէթ իւն սու. - Գորսէ վէ գա. տընլար. - Սու, հապա վէ եհէն տողան չօնուգ:

Այսմանիւնը մէշահիրի աթըպպասըն- տան Մ. Բնայր թարաթընտան պու քերթէ պիր քիթապ նէշր օլունմուշ տուր քի, քիթապը մէքըիր տէրհալ ֆրանսըզճաեա թէրճէմէ խտիմիշ տիր, իշպու քիթապըն իսմի չու տուր. «կէ- րէք խասթալըգտա վէ կէրէք հալը սըհ- հէթտէ, եհէն տողմուշ օլան չօնուգլար հաքընտա իթթիխաղը լաղըմ կէլէն թէտապիր վէ վէսաթիթ թէհաթֆիլգ- քեարանէ:»

Իսմինտէն տախի անլալըտըղընա նէ- գարէն, քիթապը մէքըիրուէն միւնտէ- րիճաթընա հէր ֆաթիլեաճա վուգուֆիյ- եհէթ իշպաա իթմէք հէր հալտէ ֆէ- վաթուր քէսիրէքի մուհիպ օլաճաղը ա- չիքեար օլտուղուտան, վէ գալէմ մէյ- տանընտա հէքիմէրիմիզ, պիր գէման- տան պէրու, հէր նէ սէպէպէ մէպնի իսէ, իթթիեարը սիւքիւթ իթմէքի ի- թիեաա իթմիշ պուլունտուգլարընտան, թէգապէթէ միւնթէսիպ օլամադլա պէրապէր, քիթապը մէքըիրուէն միւն- թէգիեաթըն հաքընտա պաղը մալիւմաթ իթաալլա, անլէրին վաղիֆէսինի պիզ իշպա իթմէքիք մէճպուրիեհէթի վիճոա- նիեհէսինտէ պուլունտուգլարընտա:

Քիթապը մէքըիրուէն՝ պալընճա առնո- մի րաճաաե հանի հէր կէօնա խասթա- լըգլարը էքի իտէն պիր իլաճ մաքաթըն- տա վէ հէր քէսճէ մալիւմ պուլունտան սուեառն ֆալտէ վէ մէգիեթիտէն պազա օլունմուշ տուր:

Պաքընըզ չու սուեա նէ կիպի խաս-

սէլէր աթֆ իտիեօր. տիեօր քի, «սու տուր քի հէր իտիլեի տէֆ ու իշֆ ի- տէր, հէր շէյի թէմիզէր, գուզվէթ վէ թաղէլէք պալաշ իլէր. սու տուր քի ազաի վիճուտիեհէմիզին հիւճըրէլէրի իշինէ գանըն տուլապ պիրիքմէսի կիպի նէթիճէսի վէլիւմ օլան ալարիզին էօ- նիւնիւ ալըր, պալըք էթլէրիէն վէ սի- նիլլէրէ հարէքէթ վէ ֆաալիեհէթ վէ- րիր. սու տուր քի, բէլին, միւրուր ա- դաճը եարբաղը, ըխլամուր, վէ սաիր էմաալի ֆալտէլի նէպաթաթըն ինզիմա- մը մուապէնէթիլէ, սանճը, տիֆթէրիա, սուգա ալմադըլը, պողմաճա էօքսիւրիւ- կիւ, պօղաղ աղըրը, վէ սաիր քիւշիւք չօնուգլարըն գաթի պիւնիեհէսինէ արըզ օլան խասթալըգլարը ազ միւտտէթ գարֆընտա թէտապի իտէր:

Տօգթ. Բնայրըն մէվատուր թըպպի- եհէսի հաքընտաքի պէեանաթը ալէյ- հինտէ պէլէք պաղը աթըպպա թարա- ֆընտան իթիլազ վուգու պուլունտան. ֆաթաթ միւմաթիլէհին նէսաիհը սըհհի- եհէսի հիշ պիր վէճէլէ ինքեար իտիլէ- մէզ:

Պաքընըզ տօգթօր Բնայր՝ եհէն տօղ- մուշ պիր չօնուգ իլէ վալիտէսի իշին նէ կիպի վէսաեար սըհհիեհէ իթա իտիեօր. Տիւլէեիւնիզ,

էն էվէլէ գօրսէ իսթիմալինի շէտի- տէն թապպիւ իտիեօր, վէ գաթ պէ գաթ հաքըն վար տըր. զիրա պու կիւնքի կիւն նիշէ նիշէ էմաալ վէ տէլալիլ գա- վիեհէ իլէ իսպաթթ օլունմուշ տուր քի գօրսէ մուզիր տիր, գօրսէ՝ էհալինին թէքէսսիւր իթմէսինէ մանի օլմադտա տըր:

Մալիւմիւնիւզ տիր քի, Ֆրանսաաա էհալինին կիթաթիքէ չօղալաճաք եհրաէ

ազալմաաը՝ պիր մէսէլէի աղիմէ թէշթիւ իթմիշ տիր, վէ պու մէսէլէ էլան էրպա- պը տիգաթըն էֆթեալընը իշպալ իլէ- միշ, վէ իշթէ գօրսէ իսթիմալի տախի թէտէնինի նուֆուսուէն էսպապը մուհի- պէսինտէն պիրի վէ պալընճաա օլմադ իւզրէ կէօթէրիլմէքտէ տիր. Պիր գա- տընըն թապպիի սուրէթտէ վաղը համլ իտէպիլմէսի՝ անըն հիշ պիր շէյտէն րախնէտար օլմաեալ, պինաէն ալէյհ հա- լը թապպիսինի մուհաթաա իտէպիլմիշ ազաի վիճտանիէե մալիք օլմաաը քէյ- ֆիլեհէթինէ վապէսթէ տիր:

Իմտի, կէլէր պիր գըզ գօրսէ իսթի- մալինէ պալար, վէ պալտէհու պիր կիւն էվէլէիպ տէ գաաընլար զիւմիսինէ իլ- թիհաք իթտիքտէ իսէ, պու մուզիր պէլ հալաաընըն իսթիմալինտէ տէվաթ իտէր իսէ, թէտրիճէն վիճուտին պաղը ալէաթ վէ ազալարընըն սըգընըլըգ քէսպ իտիպ, հալը թապպիսինի զայպ ի- տէճէքիլի վէ գօրսէնին իշպու ազանըն աշաղեա տօղու էնմէսինի մուհիպ վէ ո ազաա մէրպութ պուլունտան ազաի սայիրէնին տախի պու հարէքէթէ թա- պի օլաճաղը տէրքեար, վէ պուլունտան մաազալաճ պիր թաղըմ մահգուրլար թէվէլիւտ իտէճէլի ալիքեար տըր: Շէյլէ քի, հալի՝ խայլի միւշթիլլէլի, վէ վաղը համլի տէ թէհիլէլի պիր հալ քէսպ իլէր:

Գօրսէնին մուհիպ օլունտու իշպու թէհէսսիւրաթը վէլիլմէսի՝ վաղը համլ էս- նաաընտա վուգու պուլունտան վէֆիեաթ- տան սննա իճրա օլունտան թէշրիհը էմ- վաթ (օթօթի) վաղըալարըն հաքընտա- քի ըսթաթիսթիլէր իլէ իսպաթ իտիլ- միշ տիր:

Էյլէ իսէ պու գաաար թէհիլէլի օ- լան պիր աաթիլին պուլունտա շայեանը

Թէհսսիլէ հալլէրի ինթաճ իտէն պու պօշ «ալաֆրանկալըղըն էօնիւնիւ ալ- մաք իշին նէ» եարըմալ տըր: (Տէվալի)

ՍԱՐՐԱՓԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՍԸ

Table with 2 columns: Name/Item and Amount. Includes items like Գալաթա 11 յունիս, Գ. ումուսի 10 յունիս գաթ, Գ. 11 աշըլ. տուպը գ. ք., Իւնիֆիեհէ գաա, Ըլէրի A. Ա. Իսթիգրազ, « B. Բ., « C. Գ. Գ. ք., Բումէլի չըմէնտըֆէրի, Ազէն ֆալիպի, Բաթօր, Հէվալէսիզ.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Table with 2 columns: Name/Item and Amount. Includes items like Գրէտի Ժէնէրալ, Իսթանպուլ պանգաաը, Սօսիէթէ Ժէնէրալ, Թրամվայ, Սօսիէթէ Օթման պանգաաը.

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Table with 2 columns: Name/Item and Amount. Includes items like Օսմ. լիրաաը 100 զրուտան Ղ. Բր., Պէեազ Մէհիտիեհէ ֆարգը, Մէթալիք, Պէլլիք, Ալթըլըք, Ինկիլիզ լիրաաը, Ֆրանսըզ ալթուէնու, Բօլ, Գրէմիզ ալթուէնու, Գարպօն գայմէսի, Թահվիլաթը Օսմանիեհէ, Թահվիլաթը Օսմանիեհէ գ. ք.

Մատաժ տը Պօրթէօ՝ հէեհէճան իլէ, — Նիշին գըզըմըն սաաաթիթինէ մուխալիֆէթ իտէճէեհիմ, տիեհէեհէ, մէգպուրէ իլէ Ֆէրնանը էլ էլէ վէրտիլտի, վէ պու պէլիլ վէ սաաթ մուալմէլէ իլէ իշպու իքի նէվիլմանը Նիշանլաաը: Պատէհու, թաաաաաա սօնրա քէնտիլսինի Մ. տը Պօրթէօ իլէ եալընըզ պրազըպ, քէնտիլսինի մէրգուլըն իշ օտաաընա կիթմէլէրինի թապսիեհէ իլէտի:

Օ կիւնիւ էյլէտէն սօնրա, մէրգուլման կէնճէլէրին, քէն- տի սաաաթիթիլէրինտէն սօլաեը մէսրուր օլան վալիտէլէրի հուզուրընտա կէշիրտիքիլէրի վաղըթ, օլ տէրէճէ լաթիֆ իտի քի, Մ. տը Պօրթէօնու կէճիքմիշ օլտուղու, վէ անըն վիսու- լինտէն էվէլէ ազլաժ թաաաթ չանը չալընտըղը նազարը տիգ- գաթը ճէլպ իթմէտի: Լաքին, պաղթէթէն Մ. տը Պօրթէօ, հարէքէթիտէ թապպի հալի մէվճուտ օլմաեարազ վէ եիւզիւ գըզարմըշ պուլունտաազ կէլիպ, մալի կէօղիլկիւ արգաաըն- տաքի քիւշիւք կէօղիլէրինին սըգ սըգ գաաաընը ալըլմաաըն- տան վէ հէեհէճանը շէտիտ իշինտէ պուլունտաաընտան, տախի պիր սիեազ հալտէ կէօրիւլէն մէրգուլմ գալէմ միւտիլի- նին տախիլի էմօրիւնճէ պիր սաաաթմէի մախսուէ վուգուա կէլմիշ իտուկի անլալըմադտա իտի:

Ֆէրնան Բօշէ, Սէն-Լուի սօգաղընտա քեային Մ. տը Պօրթէօնու խանէսինէ կիթալիկի սըրաաա, Պազգարա մէր- գուլմա թաաաթիպ իտէրքէն, Սըրիզ տէ Թանըլ սօգաղընըն օլոեուտան սիւրաթիլէ եիւրիւեհէրէք, հիսապընա չիշէքճիլիք իթմէքտէ օլտուղու մաղապաեա կիթմէքտէ իտի:

րէթիւնտէ պիր մէմուրիեհէթ էլէ կէշիրմիշ, վէ եիւրմի սէնէ սօնրա, եանի 1845 տէ, տօգուլ սէնէտէն պէրու իշպալ իթ տիլի մադաաա թայիլին գըլընմըշ իտի:

Մ. տը Պօրթէօ՝ օն սէքիլ սէնէ էվէլ կէնճ վէ կիւզէլ պիր գըլա թէսաաթիլ իթմիշ իտի քի, պու գըզըն հաաիս վէ զալիմ պիր իշթիեար թէյլէսինտէն պաշգա ագրապուսը օլ- մաեալ, իքի եիւլ պին ֆրանգ միգտարընտա տա թրախու- մաաը պուլունտաադտա իտի:

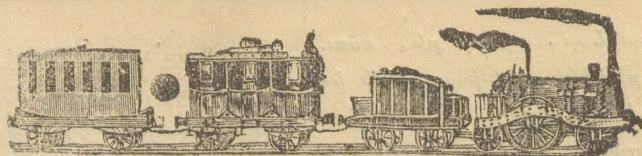
Թէրէզ տ'ալթէրիվ իսմինտէ օլան պու կէնճ գըզ, թա- միրի գապիլ օլամաեաճազ մէրթէպէտէ պիր իսթա իշլէմիշ, վէ եալսուտ ալադճա պիր տուղաղա գուրպան օլմուշ օլմա- սըյլա, տիւնեաեա պիր մասուլմ կէլմիշ իտի: Շու գաաար քի, մէգպուրէ, քէնտիլէրինի լէքէսիլ ֆաղիլէթ սահիպի կի- պի կէօթէրէն բէք չօգ գաաընլարըն մէսէքիլէն մուզայիր օլալազ, օլ մասուլմըղաղըն եապանճը քիմալէրին էլինէ թէսլիմ իթմէք իսթմէմիշ իտի:

Իշլէ Մ. տը Պօրթէօ՝ Թէրէզէ թէսաաթիլէ պուլունտա տիլ- տաաթ օլտու, վէ իքի եիւլ պին ֆրանգ թրախուաաընա թաաա իտէրէք, անըն իլէ էվէնմէք իսթէտի: Թէրէզ վաղի- եհէթիլին ալըղտան ալըղա իգրար իթտի իսէ տէ, Մ. տը Պօրթէօ՝ պու խուսուաա էհէմիլիեհէթ վէրմէեհէրէք,

— Թէէմին օլուն քի, էվաաընըզ պիլիմ էվաաընըզ օլաճազ տըր. անը, էօզ չօնուղում մադաաընտա գապուլ կիտէճէեհիմ, տէտի:

Թէրէզ, գըզընըն բէտէրէ մալիք օլաճաղը միւլահաղա- սըյլա մէսրուր օլտու, վէ հէր նէ գաաար Մ. տը Պօրթէօ չիւրէրին, գըսաա աղյուլ, հէման շէքիլիլ վէ օլտուգճա տա եալը պիր քիմալ իտի իսէ տէ, եինէ մէրգուլմ իլէ էվէլէտի, վէ էրմին՝ հէր քէս ինտիլտէ Մ. տը Պօրթէօնու մէրու գըզը մադաաընտա թաաըլաը:

Մ. տը Պօրթէօնու՝ Թէրէզ իլէ էվէնմէսինտէն սօնրա իքի սէնէ գարֆընտա իքի էվաաըն տիւնեաեա կէլիպ, պուլ- լարտան պիրի չօնուգլուղուտա վէֆաթ իթտի, լաքին տի-



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Երաստոսէր իյէ Բիշիւր—Չքրիսէն արասընուս եօճոն բարիփասը, 1892 Մայիս 1տէն իրիւարէն

Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ

ՍԵՐՈՍԱՏԵՐ

ՔԻՄԻԿԱԼ-ՉԵՔՄԻԿԱԼ

8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50 52 54 56

ՍԱՊԱՀ

ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ

ԱԳՆԱՄ

Սիճանյոյ	6	6	3	6	30	7	7	45	8	35	9	9	30	10	10	30	11	11	30	12	12	30	2	2	30	3	4	4	30	5	5	30	6	6	30	7	7	30	7	45												
Քուժ-գարու	6	9	6	41	6	4	7	9	7	55	8	45	9	9	39	10	09	10	39	11	09	11	42	12	09	1	39	2	09	2	39	3	09	4	09	4	39	5	9	5	39	6	09	6	39	7	9	7	46	7	54	
Եէնի-գարու	6	13	—	—	—	7	13	7	59	8	49	9	13	9	43	10	13	10	43	11	13	11	46	12	13	1	43	2	13	2	43	3	13	4	13	4	43	5	13	5	43	6	13	6	43	7	13	—	—	7	58	
Սամաթիա	6	19	—	—	—	7	18	8	5	8	55	9	18	9	49	10	18	10	49	11	19	11	52	12	19	1	49	2	19	2	49	3	19	4	19	4	49	5	19	5	49	6	19	6	49	7	19	—	—	8	4	
Եէտի գուլէ	6	23	6	53	6	53	7	21	8	10	8	59	9	20	9	53	10	20	10	53	11	23	12	9	12	22	1	53	2	20	2	53	3	23	4	23	4	53	5	23	5	50	6	23	6	52	7	23	7	58	8	7
Մաղրի-քէյ	6	38	7	7	12	7	32	8	21	9	10	—	10	14	—	—	11	04	11	34	12	19	—	—	2	04	—	3	03	3	38	4	33	5	03	5	34	—	6	34	—	—	7	34	8	9	—	—	—	—		
Այ-Սիճանյոյ	—	—	—	7	26	7	41	8	50	9	19	—	10	13	—	—	11	13	11	44	—	—	—	2	18	—	—	3	47	—	—	—	—	—	5	43	—	6	43	—	—	7	44	8	18	—	—	—	—			
Քիւլիւք-Չէմէճէ	—	—	—	7	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Եղիճ

Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ

ՍԵՐՈՍԱՏԵՐ

ՔԻՄԻԿԱԼ-ՉԵՔՄԻԿԱԼ

ՔԻՄԻԿԱԼ-ՉԵՔՄԻԿԱԼ

9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 47 49 51 53 55 61 57

ՍԱՊԱՀ

ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ

ԱԳՆԱՄ

Քիւլիւք Չէմէճէ	—	—	—	6	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
--------------------------	---	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Հաճմի քիւչի: ք էշեա պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր: — Հաճմի պիլեիւք էշեաեա կէլինճէ պունլար եալլընը 61
վէ 62նիւմէրօլու թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճադլար տըր

կէրի՝ հիքեաեհմիղին պաշլատըղը զէման օն պէշ եաշընտա
պուլունմադտա իտի :

Մ. ար Պօրբէնուն խանէսինտէ եալընըզ պիր պէսլէմէ
օլուպ, օ տա ադլամ թաամը իչին պազը էրազ սաթըն ալ-
մազ իզրէ տիշարը չըգմըշ օլտուղունտան, Մ. Ֆէրնան Րօշէ-
նին կէլմէսինտէ, գաբուեու էրմին աշտը:

Ո՛ր առ Պօրբէօ հասիս իտի իսէ տէ, երնէ պիր տէրէճէ տէսէսայէ իլէ եաշամագ իսթէտիկինտէն, պին պէշ երւզ ֆրանգ քիրա իլէ պիր տաիրէ իշղալ իլլէմիշ իտի. անճագ վէրտիկի սուարէլէրտէ, մէնսուպ օլտուղու նէղարէթ գալէ՝ մինին խըզմէթճիլէրի՝ միւսաֆիրէլլէ մէշրուպաթ վէ սաիրէ իքրամ իթտիքլէրի կիպի, պու երւզտէն հասըլ օլան տաղր-նըգլըղը տա իրթէսի կիւն եալընըզ գիքր իթտիկիմիշ թէք պէսէմէ տիւզէլթիր իտի:

Իրմին վէ Ֆէրնան պիրիպիրերինի կէօլալալէրինտէ,
Եէկտիկերինի սէվէն իքի նէվճիվանտէ տալմա հասըլ օլակէ-
լէն հէնէճանը յէտիտի հիսս իթտիլէր:

Մատամ տը Պօրբէօ՝ սալօնուն պիր քէօչէսինտէ օթուր-
մուշ օլուպ, սիւզէնի իշէմէքտէ օլտուղընտան, սուրէթի
թէմէճճիւշ քեարանէտէ էլինի Ֆէրնանա ուզաթարաք,

— Մ. տը Պօրբէօ հէնուզ ավտէթ իթմէտի իսէ տէ, պիլ աղտան ավտէթ իտէճէկինի մէմուլ իտէրիմ, տէտի:

Էրմին . - (գրղարարագ .) Միւսիւ Ֆէրնան, բիանօտա պա-
նա ըէֆագաթ իթմէք իսթէ՞րմիսինիզ, տէտի :

Ֆէրնանս . — (մատամ տը Պօրբէճօնուն պուլունտուղու մահէկտէն խալլի ուղադտա օլան բիանօեա եաղլաշարաղ .)
Մէմնունէն , մատմաղէլ , տէյի ճէվապ վերտի :

էրմին. - (Հէնէճանընը կիզկէմէք իւզրէ.) Մատամ Լուիզա
Թուժէնի եհնի պրի էսէրինի թալիմ իթալիմ. զաեթ կիւ-
զէլ տիր. յիմոի չալարսամ անլարսնըզ, տէտի :

Պատէհու մէզպուրէ՝ բիանօնուն նօթա տէֆլէրի վազընա
մախսուռ օրան մահէլինի աչըպ, տէֆլէրի մէզքըլուռ ետըրինէ
վազ իթտի, վէ օլ էանատէ Ֆէրնան եալաչ սէտա իլէ,

— Երբին, սիզե՛ խայրըլը պիր խապեր կէթիրտիմ. թէն-
չիքի իթաիլիմ տրամ, Բորթ-Սէն-Մարթէն թէաթրօսունտա
գապուլ ոլունտու, Պու գըշ մէլգըի թէմաշաեա վապ իտիլէ-
ճէք տիր, վէ ումարմըի պու սաեհտէ խայլի ադչէ ալաճա-
ղրմ, վէ օ հայտէ ճէսարէթիմ օյաճադ տրր... տէտի:

Էրմին տէ, այնի սէտա իլէ,- Զաթէն պէն իշի վալիտէմէ
աշարմ, տէյի մուգապէլէ իթտի:

Ֆէրնան. - (տիթրէհէրէք.) Նէ՞ս ասօյլէտի :
Էրմին. - (հեղզիւ գըղարարաղ.) Իշի բէտէրիմէ աշմագ լա-
զրմ օյտուղունտս պէհան իթտի :

Ֆէրնանս . - (մաշգուռնէն պաշընը սալլատարագ .) Պէն , Մ .
տը Պոգրէօեռու թանրըրմ , վէ սիզին իւէ էվէմէմէ ըուի ըրզա
կէօսլթէրմէնէնէկինէն էմինիմ , չիւնքի պէն ֆագիրիմ , վէ
թէյաթրօ սաեէսինտէ միւսթապպէլիմ օլապիւնէնէկինտէն զայ-
րի աէ իւմիաթմ եօգ տուր :

— Պէննի տին էքին, վախտէմ պանա՝ մուհապպէթինիզէ
էմին օլուպ օլմասրղըմը սիւալ իլթաի:

— Օ՛ւ պոսպտէ շիւպհէ իտէպիլի⁶ ըմբօննիդ :

— Հէր նէ իսէ, վալիտէմ կէրչի պիր տէրէճէ բէտէրիմ տէն ինթրիորալ իտէր իսէ տէ, պու ճուլմէ իլէ հապ-գըմուտ օլ դատար մուհապպէթի վար տըր քի, եինէ իչի քէնտինն անյաթաճագ տըր :

[illegible]

— Էկէր իսթէրսէնիւ, պու ագչամ' իշի բէտէրիմէ աշա՞պիւր :

Էրմին սօն սեօզլերի թէլէֆֆիւզ իթմէքաէ իքէն, սէս-սիլզէ իքի նէվճիվանըն եանընա եադլաշմըշ օլան վալիտէսի

մեզ պուրեինի գունադւատը, վէ Ֆէրնանս պադարադ, եւ լը-
նը Վալտէրէն մալսուս հեհեհան վէ Թէպէսսիմէ,

— Գըլըմը հագըգէթէն սէվիւն^ը րմուսունուզ, տէտի :
Ծէրնան ճէվազ վէրմէտիպ, մատամ տը Պօրրէօնուն հու :

ղուրընտա ակղ չէօքտիւ, վէ էրմինէ տէ աշգ ու մուհապ-
պէթլէ ուղոն միւտտէթ ԹԹՓը նազար իյլէտի :